

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 12 JUIN 1935.

COMMISSION DES NATURALISATIONS

Rapports sur des demandes de naturalisation

(Voir les n° 285 (session de 1933-1934), 147 et 148 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 5 et 6 juin 1935.)

BELGISCHE SENAAT

COMMISSIEVERGADERING VAN 12 JUNI 1935.

COMMISSIE DER NATURALISATIES

Verslagen over aanvragen om naturalisatie

(Zie de n° 285 (zitting 1933-1934), 147 en 148 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 5 en 6 Juni 1935.)

Présents : MM. le Baron DE MÉVIUS, président; BROEKX, le Baron DE KERCHOVE D'EXAERDE, DEMETS (Fernand), GODDING, HANS, MISSON, Mme SPAAK, MM. VAN BERCKELAER, VINCK, VOLCKAERT et le Comte DE LA BARRE D'ERQUELINNES, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Dans sa séance du 6 juin 1935, la Chambre des Représentants a adopté quatre cent vingt-cinq projets de loi tendant à l'octroi de la naturalisation. Ces projets, qui ont été transmis au Sénat, se répartissent comme suit :

1° Sept accordent la grande naturalisation avec dispense du droit d'enregistrement ;

2° Trente-quatre pétitionnaires obtiennent la grande naturalisation ;

3° Six pétitionnaires obtiennent la naturalisation ordinaire avec dispense du droit d'enregistrement ;

4° Trois cent septante-huit pétitionnaires obtiennent la naturalisation ordinaire.

Pour les deuxième et quatrième catégories, les personnes intéressées s'engagent à acquitter le droit d'enregistrement prévu par la loi.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

In haar vergadering van 6 Juni 1935 heeft de Kamer der Volksvertegenwoordigers vierhonderd vijf en twintig wetsontwerpen tot toekenning van naturalisatie aangenomen. Deze ontwerpen worden als volgt onderverdeeld :

1° Zeven verleenen Staatsburgerschap met vrijstelling van registratierecht ;

2° Vier en dertig aanvragers verkrijgen Staatsburgerschap ;

3° Zes aanvragers bekomen gewoon burgerschap met vrijstelling van registratierecht ;

4° Drie honderd acht en zeventig aanvragers verkrijgen gewoon burgerschap.

Voor de tweede en de vierde reeksen verbinden de betrokken personen zich het registratierecht te voldoen voorzien bij de wet.

Les rapports faits au nom de la Commission des naturalisations de la Chambre des Représentants (voir documents n^{os} 285 (session 1933-1934), du 20 juillet 1934 et 147 du 17 avril 1935) soulignent expressément que toutes ces demandes ont fait l'objet d'une instruction approfondie par les soins du Département de la Justice, et que les dossiers de toutes ces demandes ont été examinés minutieusement par les membres de la Commission compétente de l'autre Assemblée.

Les rapports des autorités consultées constatent que la conduite et la moralité des pétitionnaires sont exemptes de reproche et, en conclusion la Commission de la Chambre estime que les pétitionnaires faisant l'objet de ces rapports, réunissent les conditions requises pour obtenir la naturalisation qu'ils sollicitent.

En présence du grand nombre de demandes qui nous parviennent en cette fin de session, votre Commission a estimé qu'il y avait lieu de passer outre aux formalités habituelles consistant, notamment, à présenter un rapport séparé pour chaque demande de naturalisation. Ces rapports feraient d'ailleurs double emploi avec ceux déjà publiés par la Chambre des Représentants.

Toutes ces demandes ont été prises en considération, à la suite d'un scrutin secret qui a eu lieu à la Chambre le 5 juin 1935; les projets de loi, accordant la naturalisation aux 425 personnes intéressées ont été adoptés par cette assemblée le 6 juin 1935.

Votre Commission, se ralliant unanimement aux conclusions formulées par la Commission de la Chambre des Représentants prie le Sénat d'adopter ces projets de loi.

* * *

De verslagen van de Commissie voor de naturalisatie bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers (zie stukken n^{rs} 285 (zitting 1933-1934) van 20 Juli 1934 en 147 van 17 April 1935) leggen er den nadruk op dat al deze aanvragen het voorwerp waren van een grondig onderzoek door de zorgen van het Departement van Justitie, en dat de bundels van al deze aanvragen nauwkeurig werden nagezien door de leden van de Bevoegde Commissie der Kamer.

De verslagen der geraadpleegde overheden stellen vast dat het gedrag en de zedelijkheid van de aanvragers onberispelijk zijn; derhalve meent de Commissie van de Kamer dat de aanzoekers, die het voorwerp uitmaken dezer verslagen, de vereischte voorwaarden vervullen om de aangevraagde naturalisatie te verkrijgen.

Ten aanzien van het groot aantal aanvragen die ons op het einde van deze zitting toekomen, heeft uw Commissie geoordeeld dat er diende afgezien van de gewone formaliteiten, namelijk het opmaken van een afzonderlijk verslag voor elk verzoek om naturalisatie. Deze verslagen zouden trouwens een nuttelooze herhaling zijn van die welke reeds werden opge maakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Al deze aanvragen werden overigens in aanmerking genomen bij een geheime stemming die op 5 Juni 1935 in de Kamer plaats had en de ontwerpen waarbij burgerschap wordt verleend aan de 425 betrokken personen werden door deze vergadering op 6 Juni 1935 goedgekeurd.

Uw Commissie, die zich eenparig aansluit bij de besluiten door de Commissie van de Kamer der Volksvertegenwoordigers uitgedrukt, verzoekt den Senaat al deze ontwerpen aan te nemen.

* * *

Les demandes de naturalisation ci-après ont été réservées pour faire l'objet d'un examen ultérieur.

Elles concernent :

1^o le sieur Adler, Chaïm, négociant en diamants, consul général du Honduras, à Anvers, né à Kosenice (Pologne), le 8 avril 1888. (Grande naturalisation.)

2^o le sieur Lebental, Reuwin, pâtissier, à Anvers, né à Varsovie, le 10-23 mai 1901 (naturalisation ordinaire).

3^o le sieur Peters, Jacob, hôtelier à Moresnet, né à Aix-la-Chapelle, le 24 octobre 1869 (naturalisation ordinaire).

Ces demandes ne figureront donc pas aux feuillets sur lesquels le Sénat est invité à statuer.

Le Président,
Baron DE MÉVIUS.

Le Rapporteur,
C^{te} DE LA BARRE D'ERQUELINNES.

De hierna volgende aanvragen om burgerschap werden voorbehouden met het oog op een verder onderzoek.

1^o de heer Adler, Chaïm, diamant-handelaar en consul generaal van Honduras, te Antwerpen, geboren te Kosenice (Polen) op 8 April 1888. (Staatsburgerschap).

2^o de heer Lebental, Reuwin, pasteibakker, te Antwerpen, geboren te Warschau, op 10-23 Mei 1901. (Gewoon burgerschap.)

3^o de heer Peters, Jacob, hotelhouder te Moresnet, geboren te Aken op 24 October 1869. (Gewoon burger, schap.)

Deze aanvragen zullen dus niet voorkomen op de lijsten, waarover de Senaat verzocht wordt uitspraak te doen.

De Voorzitter,
Baron DE MÉVIUS.

De Verslaggever,
Gr. DE LA BARRE D'ERQUELINNES.